

31 3 2014

PC 209 CAO risicogroepen 2014/CP 209 CCT groupes à risque 2014

Definitief/Définitif

**Paritair comité 209 voor de
bedienden van de
metaalfabrikatennijverheid**

**Commission paritaire 209 pour
les employés des fabrications
métalliques**

**Collectieve arbeidsovereenkomst van
31 maart 2014**

**Convention collective de travail du 31
mars 2014**

Risicogroepen 2014

Groupes à risque 2014

Artikel 1 – Toepassingsgebied	Article 1 – Champ d'application
Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en hun werknemers met een arbeidsovereenkomst voor bedienden die ressorteren tot het Paritair Comité voor de bedienden der metaalfabrikatennijverheid.	La présente convention collective de travail est d'application aux employeurs et leurs travailleurs avec un contrat d'employé ressortissant à la Commission paritaire pour employés des fabrications métalliques.
Artikel 2 - Voorwerp	Article 2 - Sujet
Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten in uitvoering van Titel XIII, Hoofdstuk VIII, Afdeling I (artikels 188 –191) van de wet van 27 december 2006 houdende diverse bepalingen (I), verschenen in het Belgisch Staatsblad van 28 december 2006, en van artikel 6.1. van de collectieve arbeidsovereenkomst van 14 maart 2014 houdende het nationaal akkoord 2013-2014 voor de bedienden van de metaalfabrikatennijverheid.	Cette convention collective de travail est conclue en exécution du Titre XIII, Chapitre VIII, Section I (articles 188 à 191) de la loi du 27 décembre 2006 portant des dispositions diverses (I), parue au Moniteur Belge du 28 décembre 2006 et de l'article 6.1. de la convention collective de travail concernant l'accord national 2013-2014 du 14 mars 2014 pour les employés des fabrications métalliques.
Artikel 3 – Bijdrage risicogroepen	Article 3 - Cotation groupes à risque
§ 1 <u>Bijdrage</u>	§ 1 <u>Cotation</u>

31 3 2014

PC 209 CAO risicogroepen 2014/CP 209 CCT groupes à risque 2014

Definitief/Définitif

<p>De bijdrage bestemd voor risicogroepen, geïnd door het Sociaal Fonds voor de Bedienden Metaal – Fonds voor Bestaanszekerheid, afgekort SFBM, wordt voor de duur van dit akkoord bepaald op 0,10%.</p>	<p>La cotisation pour les groupes à risque, perçue par Fonds social pour les employés du métal – Fonds de Sécurité d'Existence, en abrégé FSEM, est fixée à 0,10% pour la durée du présent accord.</p>
<p>Teneinde de inning te vereenvoudigen wordt het bedrag ervan forfaitair vastgesteld.</p>	<p>Afin de simplifier la perception, cette cotisation est établie à un montant forfaitaire .</p>
<p>Vanaf 1 april 2014 wordt de bestaande bijdrage aan het SFBM ten belope van € 8,88 per kwartaal per bediende verhoogd tot € 9,50 per kwartaal per bediende.</p>	<p>A partir du 1^{er} avril 2014 la cotisation existante au FSEM, de € 8,88 par trimestre par employé est augmentée à € 9,50 par trimestre par employé.</p>
<p>De opbrengst van de aldus door het SFBM geïnde bijdrage voor risicogroepen zal integraal doorgestort worden aan de paritaire opleidingsfondsen voor de bedienden die op provinciaal of subgewestelijk vlak bestaan. De opleidingsfondsen zullen deze middelen aanwenden voor de opleiding en tewerkstelling van risicogroepen.</p>	<p>Le produit de la cotisation pour groupes à risque ainsi perçue par le FSEM sera intégralement versé aux fonds de formation paritaires pour les employés qui existent au niveau provincial ou sous-régional. Les fonds de formation affecteront ces moyens à la formation et à l'emploi des employés appartenant aux groupes à risque.</p>
<p>De helft van deze middelen zal aangewend worden voor risicogroepen zoals bepaald in het Koninklijk Besluit van 19 februari 2013 tot uitvoering van artikel 189, vierde lid, van de wet van 27 december 2006 houdende diverse bepalingen (I) gepubliceerd in het Belgisch staatsblad van 8 april 2013.</p>	<p>La moitié de ces moyens sera affectée à des groupes à risque tels que prévus par Arrêté royal du 19 février 2013 d'exécution de l'article 189, alinéa 4, de la loi du 27 décembre 2006 portant des dispositions diverses (I), publié au Moniteur Belge du 8 avril 2013.</p>
<p><u>§2 Uitzonderingen</u></p>	<p><u>§ 2 Exceptions</u></p>
<p>Ondernemingen, gelegen in de provincies of subregio's waar in 1991 en/of 1992 geen collectieve arbeidsovereenkomst gesloten werd betreffende de bijdrage voor de risicogroepen, en die voor 16 maart 1993 een eigen collectieve arbeidsovereenkomst op ondernemingsvlak gesloten hebben betreffende opleiding en tewerkstelling voor risicogroepen, die nog steeds geheel of gedeeltelijk van toepassing is voor 2014, kunnen in 2014 geheel of gedeeltelijk vrijgesteld worden van de betaling van de bijdrage, bepaald in §1, mits voorlegging van de op ondernemingsvlak terzake gesloten collectieve arbeidsovereenkomst aan het Paritair Comité voor de bedienden van de metaalfabrikatennijverheid.</p>	<p>Les entreprises établies dans les provinces ou sous-régions où aucune convention collective de travail relative à la cotisation en faveur des groupes à risque n'a été conclue en 1991 et/ou 1992, et qui ont conclu une convention collective de travail d'entreprise en matière de formation et d'emploi en faveur des groupes à risque avant le 16 mars 1993 couvrant entièrement ou partiellement l'année 2014, peuvent obtenir en 2014 une exemption totale ou partielle du paiement de la cotisation dont question au § 1, et ce sur présentation de ladite convention collective de travail d'entreprise à la Commission paritaire des fabrications métalliques pour les employés.</p>

31 3 2014

PC 209 CAO risicogroepen 2014/CP 209 CCT groupes à risque 2014

Definitief/Définitif

§ 3 Verlenging	§ 3 Prolongation
De provinciale en subregionale collectieve arbeidsovereenkomsten die betrekking hebben op de uitbreiding van het begrip "risicogroepen" worden verlengd voor de duur van dit akkoord (collectieve arbeidsovereenkomst van 8 november 1999 betreffende de uitbreiding van het begrip 'risicogroepen' met registratienummer 54706, collectieve arbeidsovereenkomst van 5 september 1994 betreffende de tewerkstelling en opleiding van risicogroepen in Oost- en west Vlaanderen, met registratienummer 36607).	Les conventions collectives de travail provinciales ou sous-régionales qui concernent l'élargissement du concept de "groupes à risque" sont prorogées pour la durée de cet accord (convention collective de travail du 8 novembre 1999 concernant l'extension de la notion de groupes à risque sous le n° d'enregistrement 54706; convention collective de travail du 5 septembre 1994 concernant l'emploi et la formation des groupes à risque en Flandre occidentale et en Flandre orientale sous le n° 36607).
Artikel 4 – Vraag tot vrijstelling	Article 4 – Demande d'exonération
Ondertekenende partijen vragen aan de Minister van Arbeid en Tewerkstelling de sector voor het jaar 2014 vrij te stellen van de betaling van de bijdrage van 0,10% voor risicogroepen aan de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid	Les parties demandent que le Ministre de l'Emploi et du Travail consente à exonérer le secteur de la cotisation de 0,10% pour les groupes à risque pour l'année 2014 à verser à l'Office National de Sécurité Sociale
Artikel 5 – Duur	Article 5 - Durée
Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2014 en treedt buiten werking op 31 december 2014	La présente convention collective de travail est conclue pour une durée déterminée du 1er janvier 2014 jusqu'au 31 décembre 2014.